



Slávne ženy

Famous Women

Sabrina D. Harris



Dvojazyčná kniha
pre mierne pokročilých B1/B2
mp3 zdarma na www.albatrosmedia.sk

Slávne ženy

Famous Women

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.lindeni.sk
www.albatrosmedia.sk

Ljndeni

Sabrina D. Harris

Slávne ženy / Famous Women – e-kniha

Copyright © Albatros Media a. s., 2022

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.


ALBATROS MEDIA

Sabrina D. Harris

Slávne ženy
Famous Women

Ljndeni

Sabrina D. Harris: Slavné ženy
Text © Sabrina D. Harris, 2022
Translation © Tímea Kamenická, 2022
Illustrations © Kamila Chytráčková, 2022
Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2022

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-2866-9
ISBN e-knihy 978-80-566-2873-7 (1. zverejnenie, 2022) (ePDF)

Zanechajte stopu v srdciach ostatných

Každý z nás má silný životný príbeh. Možno o ňom zatiaľ nikto nenapísal, ale napriek tomu sa v niečom podobá tým, ktoré zachytáva táto kniha. Máme v sebe odhodlanie, chuť niečo zmeniť a bojovať s okolnosťami, ktoré sú málokedy priaznivé. Hrdinkami mojej knihy sú úžasné ženy histórie i súčasnosti, ktorých príbehy fascinujú mnoho ľudí na celom svete. Zanechali po sebe nezmazateľnú stopu. A to by malo byť cieľom každého z nás.

V knihe nájdete 20 príbehov, ktoré sú napísané zjednodušenou angličtinou. Vľavo je anglický text a na pravej strane si vždy môžete prečítať slovenský preklad. Navyše som pre vás pripravila aj pár zaujímavostí a otázky, vďaka ktorým zistíte, ako dobre ste príbehom porozumeli.

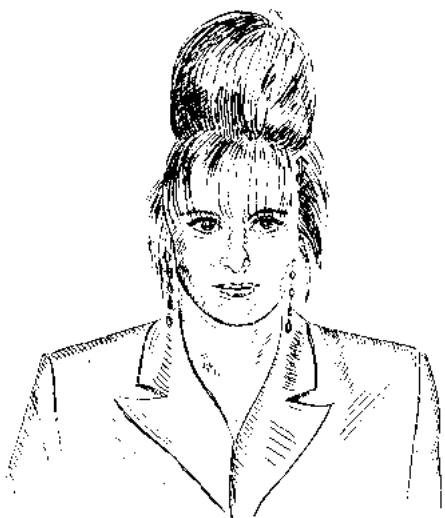
Knihu dopĺňa i audiozáznam, takže ak sa vám nechce čítať, môžete si príbehy pustiť do ucha. Dúfam, že vás budú baviť rovnako, ako mňa bavilo ich písať.

Za azyl, podporu a neustály prísun kávy a čajov by som sa chcela poďakovať cukrárni Lahůdky na faře v Karlíně, kde som knihu písala a kde so mnou radi debatovali o osudoch mojich hrdiniek. Ďakujem maminke za to, že ma priviedla ku knihám, a Mílovi za podporu a lásku, ktorú si už dvadsať rokov užívam...

Sabrina D. Harris

28. 4. 2018







Diana – The People’s Princess

It was raining and Diana was standing behind a huge window in the living room of her new home in the city. He was right, she thought. Three days ago Charles said:

“This is not a fairy tale and it’s not going to be. You have to get ready.”

The number of paparazzi photographers on the other side of the window was growing by the minute. It has been only a couple of hours since the whole country found out. Charles told everybody that they had been dating and were about to get married. Now everybody wanted a picture or an interview.

Photographers were calling her name, asking her to go outside. She felt happy and scared. Was she ready for everything that would soon be? Could she take the pressure?

The phone rang...

“Lady Diana?” the voice was calm.

“Yes. This is her,” she replied.

“This is a secretary of Her Majesty the Queen. Her Majesty is expecting you this afternoon for tea.”

“Thank you. Please inform her that I am on my way.”

“Of course you are.”

The afternoon tea went well. Queen Elizabeth was kind and friendly but Diana realized that her life was really about to change.

After long weeks of lessons in royal protocol, British history and etiquette, she was ready to make the first public meeting with Charles and the media. They immediately fell in love with her. She was young, beautiful and natural. The whole world was interested in her. Their wedding was televised and watched by 750 million people worldwide.

However, as her popularity grew, her self-confidence decreased and she began to lose herself under the strict rules of the royal court. There was no place for mistakes. Everything had to be perfect.

After having two beautiful boys, she fulfilled her duty as the wife of the prince who was next in line to the throne.

Charles was less and less supportive and was also very busy travelling around the world as an ambassador of the Queen.

Diana – Princezná ľudských srdc

Pršalo a Diana postávala za veľkým oknom obývacej izby svojho nového domu v meste. Mal pravdu, pomyslela si. Pred tromi dňami jej Charles povedal:

„Toto nie je rozprávka a ani nebude. Musíš sa na to pripraviť.“

Zástupy paparazzov na druhej strane okna každou minútou rástli. Od verejného oznámenia ubehlo len pár hodín. Charles všetkým povedal, že sa stretávajú a budú sa brať. Teraz si chcel princeznú každý vyfotografovať alebo s ňou spraviť rozhovor.

Fotografi vykrikovali jej meno a žiadali, aby vyšla von. Cítila sa šťastná, ale aj vystrašená. Bola pripravená na to, čo sa onedlho stane? Zvládne ten tlak?

Zazvonil telefón...

„Lady Diana?“ hlas bol pokojný.

„Áno, to som ja,“ odpovedala.

„Tu sekretár jej veličenstva kráľovnej. Jej veličenstvo vás dnes očakáva na popoludňajšom čaji.“

„Ďakujem. Odkážte, prosím, že vyrážam na cestu.“

„Samozrejme.“

Na popoludňajšom čaji šlo všetko hladko. Kráľovná Alžbeta bola milá a priateľská, ale Diana si uvedomila, ako veľmi sa jej život zmení.

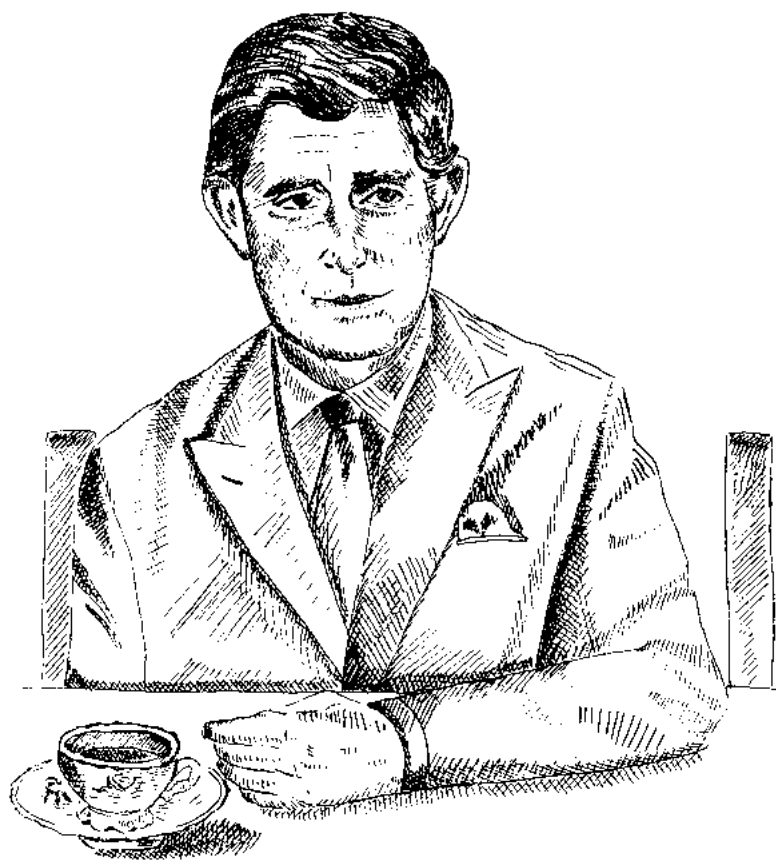
Po dlhých týždňoch plných lekcii kráľovského protokolu, britskej histórie a etikety bola pripravená na svoje prvé verejné stretnutie s Charlesom a zástupcami médií. Tí si ju okamžite zamilovali. Bola mladá, krásna a prirodzená. Celý svet sa o ňu zrazu zaujímal. Ich svadobný obrad sledovalo 750 miliónov ľudí po celom svete.

Hoci jej popularita rástla, jej sebavedomie klesalo a navyše ju striktné pravidlá kráľovského dvora ničili. Chyby sa netolerovali. Všetko muselo byť perfektné.

Tým, že porodila dvoch krásnych chlapcov, splnila svoju najdôležitejšiu úlohu, ktorá prináleží manželke následníka trónu.

Charles ju podporoval čoraz menej a bol tiež veľmi zanepoždnený cestovaním po svete, pretože pôsobil ako kráľovnin vyslanec.





One afternoon she was complaining to a friend over the phone.

"I am a princess but in my own eyes I am a nobody. People expect me to smile all the time, but I have lost the will. Everything is forbidden or against the rules and I feel like a puppet with no real purpose."

Lucia de Lima was a great listener.

"Stop complaining, Di. You have the power to change the world. If you really need to find a purpose, use the media that are following you around and direct their attention to something that is important. You are the Princess of Wales, you can do whatever you want!"

Diana realized her friend was right. She started to work with many charity organizations; she visited hundreds of hospitals and hospices and informed the world about cancer, HIV, and leprosy treatment. She even walked through an active mine field in Angola to demonstrate the difficulty of life there and to help the Red Cross with their humanitarian work. She was always kind and nice and people loved her very much. She was their princess.

Charles's popularity decreased and he was called the husband of Princess Diana. Although he made lots of jokes about it in public, he was unhappy in the marriage. Diana felt the same, so after 14 years together they decided to divorce. She continued to do humanitarian work until her untimely death in Paris. Her funeral was watched by half of the people in the world...

Afternoon tea

Queen Elizabeth drinks her tea everyday between 3 and 5pm (it depends on her schedule). Her afternoon tea consists of Darjeeling or Earl Grey tea, biscuits, small sandwiches and mini cakes. But in Scotland or Britain – What's for tea? – can also mean – What is for dinner? It originated from "HIGH TEA", which was almost a full meal served between 6 and 7pm for hard working class, because the break between main meals was very long. Lunch was usually served at 2pm and dinner at 9pm.

Raz popoludní sa do telefónu sťažovala svojej priateľke:

„Som síce princezná, ale vo svojich vlastných očiach som nikto. Ľudia odo mňa očakávajú, že sa budem neustále usmievať, ale ja už nemám chuť. Všetko je buď zakázané, alebo proti pravidlám, a ja si pripadám ako bábka bez skutočného zmyslu.“

Lucia de Lima bola skvelá poslucháčka.

„Prestaň sa sťažovať, Di. Veď máš moc zmeniť svet. Ak skutočne hľadáš zmysel života, využi médiá, ktoré ťa neustále prenasledujú, a nasmeruj ich pozornosť na niečo naozaj dôležité. Si predsa princezná z Walesu, môžeš si robiť, čo sa ti zachce!“

Diana si uvedomila, že jej priateľka mala pravdu. Začala spolupracovať s mnohými charitatívnymi organizáciami, navštívila tisíce nemocníc a hospicov a informovala svet o liečbe rakoviny, HIV alebo lepry. Dokonca prešla aj cez aktívne mínové pole v Angole, aby ukázala, aký je v tejto krajine zložitý život, a pomohla Červenému krížu s humanitárnymi aktivitami. Vždy bola láskavá a milá a ľudia ju za to milovali. Bola to ich princezná.

Charlesova popularita klesala a dokonca mu začali hovoriť manžel princeznej Diany. Aj keď o tom na verejnosti vtipkoval, v manželstve bol nešťastný. Diana to cítila rovnako, a tak sa po 14 spoločných rokoch rozviedli. V humanitárnej činnosti pokračovala až do svojej predčasnej smrti v Paríži. Jej pohreb sledovala polovica celého sveta...

TRUE OR FALSE?

- ▶ Diana was born a princess.
- ▶ Diana was a very confident person.
- ▶ Queen Elizabeth personally called Diana to invite her for tea.
- ▶ Charles took some time off to support Diana.
- ▶ Charles enjoyed being called “the husband of Princess Diana”.



Maria Theresa – Coffee and Chocolate

It was a beautiful sunny day in Hofburg palace in Vienna and Maria Theresa was walking slowly in the garden. She was pregnant again, but she refused to sit down all day.

Her husband Francis went to look for her.

“Darling, you shouldn’t be walking here. Let me take you back to the palace.”

Maria smiled.

“Do you remember what we wished for?” she asked him. He kissed her and remembered their visit to Mariazell church, where they asked for the blessing of a big family.

“Of course I do,” he replied and looked at her big stomach.



Mária Terézia – Káva a čokoláda

V hofburskom paláci vo Viedni bol krásny slnečný deň a Mária Terézia sa pomaly prechádzala v záhrade. Bola opäť tehotná, ale odmietala celý deň sedieť.

Jej manžel František ju išiel hľadať.

„Drahá, nemala by si sa tu prechádzať. Dovoľ mi odprevadiť ťa naspäť do paláca.“

Mária sa usmiala.

„Pamätáš sa, čo sme si priali?“ spýtala sa ho. Pobožkal ju a začal spomínať na ich návštevu mariazellského kostola, kde prosili o požehnanie pre počatie veľkej rodiny.

„Samozrejme,“ odpovedal a pozrel sa na jej veľké bruško.

